

PROGRAMME RELIGIONS ET SOCIETES EN ASIE

Journée d'étude : jeudi 14 juin 2012

9h15-17h15, salle 124 (site Pouchet)

Sécularisation et laïcité en Asie. Questions terminologiques

Cette journée d'étude invite à une réflexion comparative sur les terminologies et interprétations locales des notions de sécularisation, sécularisme, sécularité, laïcité dans le contexte non-occidental de l'Asie. Il s'agira d'identifier, dans les sociétés étudiées (Chine, Japon, Corée, Vietnam, Mongolie, Russie, Indonésie, Inde), le champ lexical se rapportant à ces notions, d'éclairer le contexte dans lequel il s'est constitué et les interactions avec le monde occidental, de suivre les emprunts et leur indigénisation, de repérer les choix de traduction, les interprétations, les différences sémantiques, les polysémies, les malentendus.

Ces données seront ensuite confrontées aux outils linguistiques et conceptuels élaborés par les spécialistes de la sécularisation et de la laïcité en Occident. Nous réfléchirons ensemble à leur pertinence pour l'analyse des phénomènes et pratiques en Asie et tenterons de préciser une terminologie commune facilitant la comparaison de ces phénomènes entre les sociétés d'Asie et les sociétés occidentales. Cette journée permettra d'envisager l'élaboration d'une liste comparative des termes traduits, des néologismes et des expressions vernaculaires qui relèvent d'une définition des relations Eglise-Etat au niveau local et échappent aux schémas théoriques de la sécularisation occidentale.

9h15-12h40 : Etudes de cas

Réflexions sur le lexique recouvrant les notions de sécularisation, sécularisme, sécularité, laïcité; ses dimensions historique et sociale; l'état de la recherche locale et la fixation normative du lexique

- 9h15 accueil.
9h30-9h35 présentation de la journée et de ses objectifs
9h40-10h10 Chine : JI Zhe (INALCO), Vincent Goossaert (CNRS-GSRL)
10h10-10h30 Japon : Eddy Dufourmont (Université de Bordeaux 3)
10h30-10h50 Corée : Hui-yeon KIM (Université Paris-Diderot-Paris VII).

Pause

- 11h10-11h30 Vietnam : Pascal Bourdeaux (EPHE-GSRL)
11h30-11h50 Mongolie : M.-D. Even (CNRS-GSRL)
11h50-12h40 Russie, Indonésie, Inde : Stephen Headley (CNRS-GSRL)

14h-17h15 : Réactions et enjeux théoriques

14h00 Introduction à la table ronde

- Valentine Zuber (EPHE-GSRL) : Laïcisation et sécularisation dans les sociétés non occidentales : le cas des sociétés musulmanes du sud de la Méditerranée
- Jean-Paul Willaime (EPHE-GSRL) : Vers des sociétés occidentales post-séculières ? Les réaménagements et remises en cause des théories de la sécularisation

14h50 Table-ronde

Tour de table des problématiques et des impensés rencontrés dans nos recherches et que les intervenants souhaiteront mettre au débat. Peuvent être suggérés d'ores et déjà plusieurs pistes ou thèmes de recherche : l'apport des études de cas asiatiques sur la « mondialité » de la sécularisation et de la laïcité ; la recherche académique asiatique sur la sécularisation et l'interaction de la recherche, l'impact de la colonisation subie ou observée dans la redéfinition des rapports Eglises-Etat ; l'apport des études postcoloniales à cette problématique (critique de l'orientalisme, provincialisation de l'Europe) ; les transitions postcommunistes et postrévolutionnaires des Etats et des sociétés ; les réactions idéologiques et culturelles (valeurs asiatiques, indigénisation).

Organisation : P. Bourdeaux, E. Dufourmont, M.-D. Even, JI Zhe
Coordination : M.-D. Even (md.even@wanadoo.fr)